

Hướng dẫn xử lý rác

cho người nước ngoài

Tiếng Việt

Quy định bỏ rác
P1 ▶

Không được bỏ
tại trạm rác P2 ▶

Rác cháy được
P3 ▶

Rác không
cháy được P4 ▶

Chai/lon
P5 ▶

Chai nhựa PET
P6 ▶

Giấy, vải các loại
P7 ▶

Rác cống kênh
P8 ▶

4 thiết bị điện
gia dụng P9 ▶

WHY?!
P10 ▶

Cách phân loại và
xử lý rác thải sinh hoạt
tại thành phố Saga

Quy định bỏ rác

	Rác cháy được	Rác không cháy được	Chai/lon	Chai nhựa PET	Giấy các loại	Vải các loại
1. Phân loại!						

	Túi quy định (túi được chỉ định)				Dây giấy	Túi
2. Mua!						
 Mua tại các siêu thị và cửa hàng tiện lợi.						

3. Buộc!						
----------	--	--	--	--	--	--

	2 lần/tuần	2 lần/tháng				
4. Kiểm tra ngày thu gom!		Ngày thu gom rác của từng khu vực là khác nhau nên hãy kiểm tra lich bỏ rác . Lịch bỏ rác được phát tại Tòa thị chính Saga và Nhà máy Vệ sinh thành phố Saga.				

5. Vào ngày thu gom rác Đưa rác ra trạm rác (nơi thu gom rác) **trước 8:30** sáng!



Hãy kiểm tra vị trí của trạm rác trong khu vực mình đang sinh sống.

Nếu bạn gặp rắc rối với việc bỏ rác, không hiểu, hoặc không thể thực hiện được,
hãy hỏi hoặc thảo luận với những người xung quanh hoặc với Nhà máy Vệ sinh thành phố Saga.

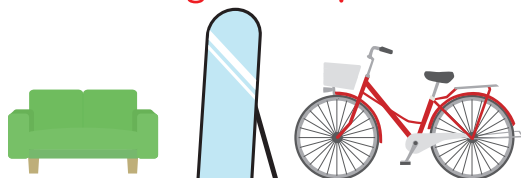
Nhà máy Vệ sinh thành phố Saga ☎0952-30-2430 ✉junkan@city.saga.lg.jp

Nghiêm cấm

Không được bỏ tại trạm rác!

Rác công kênh

Rác không cho được vào túi



Xem **trang 8**
để biết về
phương pháp xử lý.

4 thiết bị điện gia dụng



Xem **trang 9**
để biết về
phương pháp xử lý.

Máy tính cá nhân

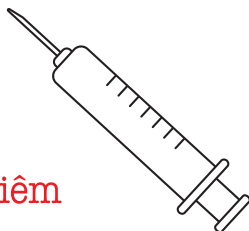


Hãy gọi cho Hiệp hội Xúc
tiến Máy tính cá nhân 3R.

☎03-5282-7685
<http://www.pc3r.jp>

Rác có chứa kim

Kim tiêm

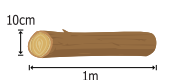


Hãy trả về bệnh viện hoặc
nhà thuốc.



Khác

Ví dụ tiêu biểu



Cây có kích thước lớn



Gốc cây



Phụ tùng xe hơi



Lốp xe



Hóa chất
Thuốc trừ sâu



Bình cứu hỏa



Bình gas



Sơn



Xà bần, gạch, v.v...



Đất



Xe máy trên
50 phân khối

- Tôi muốn tìm nơi nhận
thu gom.
- Tôi không biết rác này có
thể bỏ được tại trạm rác không.

Những lúc như vậy...

Hãy liên hệ với Nhà
máy Vệ sinh Thành phố
Saga qua e-mail hoặc
điện thoại.

☎0952-30-2430
✉ junkan@city.saga.lg.jp

03 Rác cháy được



Video giới thiệu cách
bỏ rác cháy được.

1 Mua túi quy định

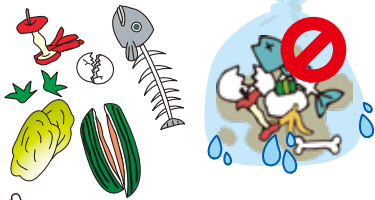


2 Cho vào túi và buộc lại



- Rác tươi

Sùng nước



Bóp chặt và để ráo nước

- Đồ cao su

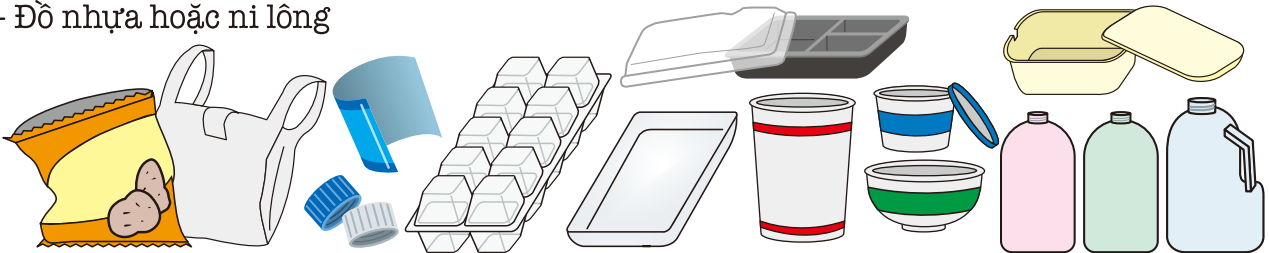


- Đồ da



Có một ít kim loại cũng OK!

- Đồ nhựa hoặc ni lông



- Rác giấy



Phân phải cho vào toilet!

- Rác vải



- Đồ gỗ





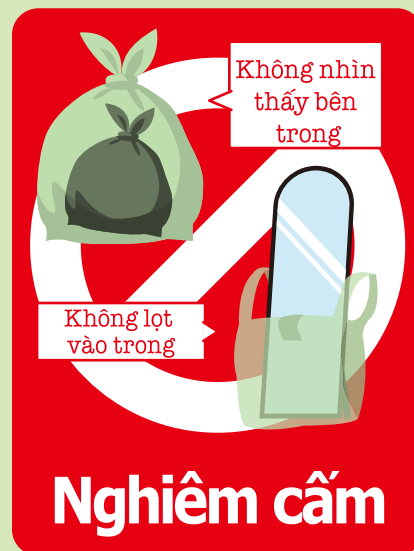
Video giới thiệu cách
bỏ rác không cháy được.

Rác không cháy được

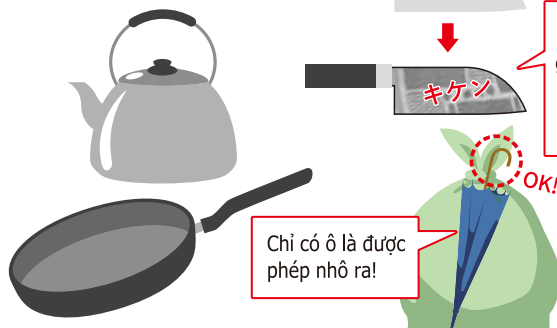
1 Mua túi quy định



2 Cho vào túi và buộc lại



- Đồ kim loại



Đĩa hoặc cốc



Đồ không vỡ



Vật nguy hiểm cần
gói lại bằng giấy báo
và ghi "キケン"
(Nguy hiểm)

- Thiết bị điện
cỡ nhỏ



- Bóng đèn



- Bình xịt/
bật lửa



⚠
Loại pin

- Pin khô



- Pin đồng xu



- Pin sạc



- Pin cúc áo



- Pin dự phòng

(1) Cho vào túi
nhìn thấy bên
trong và
buộc lại



(2)
Bỏ vào ngày
thu gom rác
không cháy.

⚠
**Đèn huỳnh
quang/
nhiệt kế**

Có chứa
thủy ngân



- Đèn huỳnh quang



- Nhiệt kế thủy ngân

(1) Cho vào túi nhìn
thấy bên trong
và buộc lại

Hoặc cho vào hộp
đựng khi mua cũng OK!



(2)
Bỏ vào ngày
thu gom rác
không cháy.



Thủy ngân là chất độc hại. Cần thận để không bị vỡ!

05 Chai/lon



Video giới thiệu cách
bỏ rác chai/lon

1 Mua túi quy định



2 Rửa bên trong

Đừng quên
rửa!



3 Cho vào túi và buộc lại



Chai và lon có thể bỏ chung bao!

Chai lọ các loại



- Lọ mứt



- Bình rượu



- Lọ gia vị



Nắp nhựa là rác cháy được!

Lon các loại

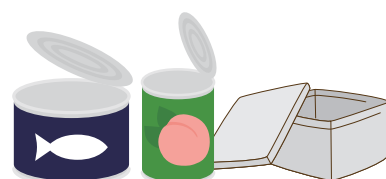


Chỉ có lon đồ uống và thực phẩm!

- Đồ uống đóng hộp



- Thực phẩm đóng hộp





Video giới thiệu
cách bỏ chai nhựa.

Chai nhựa PET

1 Mua túi
quy định



2 Tháo nắp
và nhãn



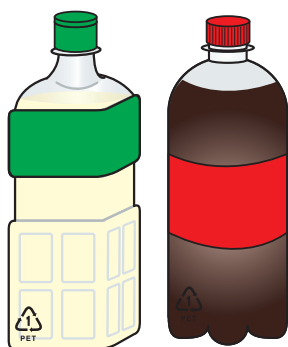
3 Rửa
bên trong



4 Cho vào túi
và buộc lại



- Chai đồ uống bằng nhựa



- Chai nhựa gia vị



Có dấu hiệu này



Nắp và nhãn là rác cháy được!

Tháo rời!



Nhiều chai nhựa còn nguyên
nắp và nhãn khiến tôi gặp rắc
rối. Hãy tháo rời trước khi bỏ.



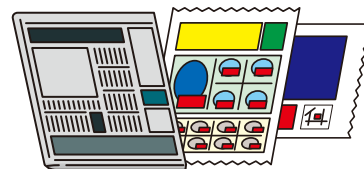
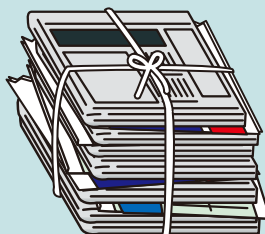
Giấy, vải các loại



Video giới thiệu cách
bỏ rác giấy và vải.

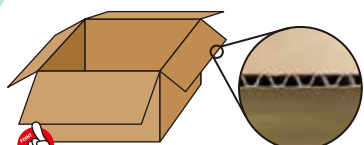
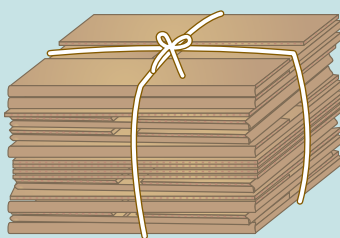
Báo, tờ rơi

Buộc bằng
dây giấy



Thùng carton

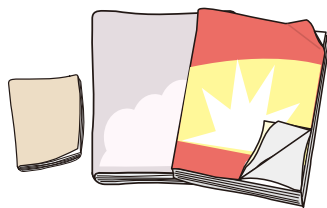
Buộc bằng
dây giấy



Mặt cắt ngang có dạng
lượn sóng là thùng carton

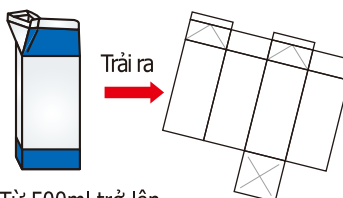
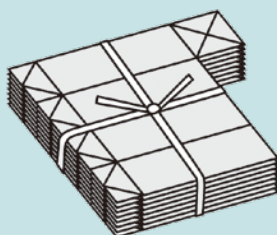
Tạp chí, sách

Buộc bằng
dây giấy



Hộp giấy đựng sữa V.V...

Buộc bằng
dây giấy



Từ 500ml trở lên

Các chế phẩm giấy ngoài 4 loại trên

1. Cho vào túi giấy
2. Buộc bằng dây
giấy từ đỉnh túi



Chế phẩm giấy có hình
dạng không đồng đều

Lõi cuộn giấy
vệ sinh, màng bọc

Sản phẩm vải

Cho vào túi nhìn thấy
bên trong và buộc lại

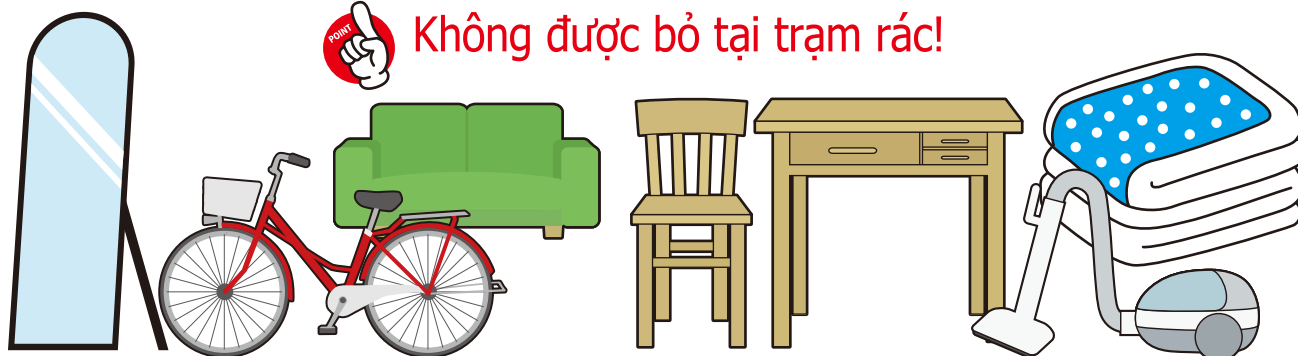




Video giới thiệu cách
bỏ rác công kênh.

Rác công kênh

Rác không cho được vào túi



Không được bỏ tại trạm rác!

Có 3 phương pháp xử lý

1 Phương pháp nhãn dán

Đưa đến vào ngày
quy định **mỗi tháng
một lần**

*Ngày thu gom rác của từng
khu vực là khác nhau nên hãy
kiểm tra lịch bỏ rác.

1. Mua **nhãn dán rác công kênh** tại bưu điện hoặc ngân hàng.



2. **Dán** nhãn lên đồ cần bỏ.

3. **Đưa ra bên ngoài hành lang trước
8:30 sáng** ngày thu gom.

Đại lý thu gom sẽ gọi điện vào trước ngày thu gom!

2 Thu gom lâm thời

Thống nhất với đại lý
ngày đến thu gom

1. Tra cứu đại lý. **Hãy gọi cho Nhà
máy Vệ sinh Thành phố Saga.**

☎0952-30-2430

2. **Đưa ra bên ngoài hành lang
vào ngày thu.**

* Bạn cần phải **có mặt** trong ngày thu.
¥ 3200 yên ~ 9600 yên



3 Vận chuyển trực tiếp

Tự mình mang đến
nhà máy vệ sinh

1. **Tự mình** mang đến trong giờ tiếp nhận.



¥ 400 yên/50kg trở xuống



**Nhà máy Vệ sinh
thành phố Saga**

Địa chỉ: 2369 Oaza Nagase,
Takakise, TP. Saga

☎0952-30-2430

[Thời gian tiếp nhận] * Thứ bảy và ngày lễ cần đặt hẹn.

- Thứ hai ~ Thứ sáu.....8h30 - 17h (ngày lễ cũng tương tự)
- Thứ bảy.....8h30 - 12h (ngày lễ cũng tương tự)
- Chủ nhật.....nghe

4 thiết bị điện gia dụng



Video giới thiệu cách bỏ 4 thiết bị điện gia dụng.



Không được bỏ tại trạm rác!

Tivi



Máy điều hòa không khí



Tủ lạnh



Máy giặt



Có 3 phương pháp xử lý

1 Nhờ cửa hàng điện máy

1. Nhờ cửa hàng điện máy gần nhà xử lý giúp.



Hãy hỏi cửa hàng điện máy



2 Nhờ nhà máy vệ sinh

Mỗi tháng nhà máy sẽ đến thu gom vào 1 ngày quy định

*Ngày thu gom rác của từng khu vực là khác nhau nên hãy kiểm tra lịch bỏ rác.

1. Mua **phiếu tái chế thiết bị gia dụng** và **đơn đăng ký điện gia dụng** tại bưu điện.



Mua

Phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng



Khác nhau tùy loại

Đơn đăng ký điện gia dụng TP. Saga.



3.000 yên/bản



Về giá phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng, xin hãy hỏi Trung tâm Phiếu tái chế điện gia dụng!

<https://www.rkc.aeha.or.jp> ☎0120-319640

2. Đưa ra bên ngoài hành lang vào ngày thu.

*Bạn cần phải **có mặt** trong ngày thu.



Có mặt



3 Vận chuyển trực tiếp

Tự mình mang đến

1. Mua **phiếu tái chế thiết bị gia dụng** tại bưu điện.



Mua

Phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng



Khác nhau tùy loại

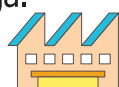


Về giá phiếu tái chế thiết bị điện gia dụng, xin hãy hỏi Trung tâm Phiếu tái chế điện gia dụng!

☎0120-319640

<https://www.rkc.aeha.or.jp>

2. **Tự mang** đến Công ty Vận chuyển Kyushu Sago, chi nhánh TP. Saga.



Công ty Vận chuyển Kyushu Sago

Công ty Vận chuyển Kyushu Sago

Địa chỉ: 3152 Oaza Yae, Nabeshima, TP. Saga

☎0952-40-0077 Đóng cửa vào Chủ nhật và ngày lễ

WHY JAPANESE PEOPLE!?

Tại sao!? Nhật Bản lại phân loại rác thải?

Vì chúng ta là một đất nước:

- Không có nhiều nơi để chôn lấp
- Ít tài nguyên



Ý tưởng 3R

Reduce Giảm thiểu rác

Reuse Tái sử dụng

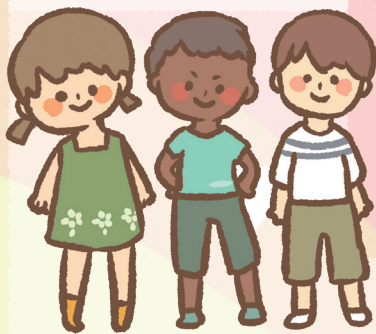
Recycle Tái chế

"MOTTAINAI"

Tinh thần không phí phạm



Rác cũng là một "tài nguyên" quan trọng!



Cách xử lý rác thải ra ở mỗi quốc gia là khác nhau. Hãy cùng học hỏi để thấu hiểu lẫn nhau hơn!

Thật ngạc nhiên vì túi rác cũng có nhiều loại!



Thật hiếm có nước nào mà phân loại rác lại chi tiết đến vậy.

Quy định bỏ rác của Nhật thật phức tạp. Khó quá đi mất...



Ở nước tôi không cần phân loại rác khi bỏ vẫn được. Rác tươi với chai và lon cũng gộp chung với nhau.

Ở nước tôi những thứ tái chế được như chai và lon sẽ có người mua nên tôi bán.



Đường phố Nhật Bản thật sạch! Không có nhiều rác trên đường. Tôi đã rất ngạc nhiên.

Tôi đã rất kinh ngạc khi biết ở Nhật bỏ rác phải trả tiền!



Ở nước tôi rác bỏ lúc nào cũng được. Quy định giờ giấc như ở Nhật thật bất tiện.

Tôi nghĩ ở Nhật có nhiều người tuân thủ quy định nghiêm túc. Thật tuyệt.

